



© Afonso Pessanha 2021

# Nuevos impulsos para su cooperación municipal

*El programa “Fondo de expertos y expertas para cooperaciones municipales a nivel mundial” (Experts for Partners)*

**La asignación de un experto o una experta refuerza los vínculos** – Las cooperaciones entre municipios alemanes y municipios del Sur global son importantes para el desarrollo del mundo en el sentido de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Existen ya más de 400 cooperaciones municipales de este tipo, en las que las Administraciones colaboran entre sí. Aproveche las posibilidades de nuestro programa y fomente su cooperación mediante la asignación de expertos y expertas municipales.

Normalmente, su asignación in situ dura dos años, y puede estar asociada a un municipio, a varios municipios o a una asociación de municipios. A la hora de seleccionar a los expertos y expertas, analizamos de forma individualizada las necesidades técnicas de la cooperación existente. Y durante la asignación apoyamos al experto o a la experta mediante actividades de acompañamiento, como los eventos de intercambio y de creación de redes.

## Una asignación bien planificada

Háganos llegar una expresión de interés en colaboración con su municipio contraparte. En diálogo con nuestro programa, definirá qué conocimientos especializados debe poseer el experto o la experta y qué tareas y objetivos se le asignarán. Le apoyaremos en la búsqueda de un experto o una experta adecuados para su labor de cooperación, así como en la resolución de las formalidades.

### El programa ofrece tres modelos diferentes de expertos y expertas:

→ Los expertos y expertas integrados son expertos y expertas que trabajan en puestos clave, en términos tanto técnicos como estratégicos, del municipio del Sur global. Reciben del municipio un contrato de trabajo y un salario local, que nosotros complementamos para que se sitúe a un nivel europeo. El Centro para la Migración Internacional (CIM) brinda apoyo en el reclutamiento.

- Los y las cooperantes son expertos y expertas europeos que asesoran técnica y metodológicamente al municipio del Sur global y le apoyan en el desarrollo organizacional y la creación de redes. Trabajan en el municipio, pero reciben su contrato de servicios y su remuneración de la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.
- Los expertos y expertas locales proceden del país contraparte. Reciben del propio municipio un contrato de trabajo local, cuyo financiamiento asumimos nosotros.

No todos los modelos de expertos y expertas son posibles en todos los países. La elección del modelo dependerá de diferentes condiciones marco. Con mucho gusto le asesoraremos al respecto.

## Una asignación con principios

La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y sus principios son esenciales para el éxito de una cooperación municipal para el desarrollo. El programa le ayudará a implementar sobre todo tres de estos principios en su cooperación:

- Diseñar de forma transparente el trabajo del proyecto.
- Llevar a cabo una cooperación interinstitucional y entre diferentes instancias administrativas.
- Prestar especial atención a las mujeres y a otros grupos desfavorecidos en la planificación e implementación del proyecto.



© GIZ GmbH 2019

## Qué aportan los expertos y expertas

- Mejoran los servicios municipales y la orientación a la ciudadanía en la Administración local.
- Desarrollan soluciones concretas para retos actuales, como el cambio climático, el desarrollo urbano inclusivo, el desarrollo sostenible o la gestión de residuos.
- Amplían la cooperación entre los municipios hermanados.
- Implementan con éxito iniciativas comunes.
- Involucran en la cooperación a nuevos actores, pertenecientes, por ejemplo, a la Administración, a la sociedad civil o al sector privado, al tiempo que favorecen la cooperación entre distintas instancias administrativas.

### Sus personas de contacto:

#### Brigitte Link

ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH  
Servicestelle Kommunen in der  
Einen Welt (SKEW)  
Friedrich-Ebert-Allee 40  
53113 Bonn (Alemania)

[FKPW@engagement-global.de](mailto:FKPW@engagement-global.de)  
Teléfono: +49 228 20717-2342

#### Friederike Burkert

Deutsche Gesellschaft für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  
Friedrich-Ebert-Allee 32  
53113 Bonn (Alemania)

[friederike.burkert@giz.de](mailto:friederike.burkert@giz.de)  
Teléfono: +49 228 4460-3948

[https://skew.engagement-global.de/  
fachkraefte-weltweit.html](https://skew.engagement-global.de/fachkraefte-weltweit.html)

*Fondo de expertos y expertas para cooperaciones municipales a nivel mundial (Experts for Partners) es un programa llevado a cabo por ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH, con su Agencia de Servicios para los Municipios en Un Mundo (SKEW), y la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH por encargo del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) de Alemania.*



© Afonso Pessanha 2021